

Inhaltsverzeichnis

DEUTSCH	20
I - VORWEG - ÜBERPRÜFUNG	20
1.1 Auspacken der Uhr	20
1.2 Speichern der Daten	20
1.3 Sicherheitsvorschriften :	21
II - VORSTELLUNG DER Opalys UHR	21
III - INBETRIEBNAHME - INSTALLATION	22
3.1 Versorgung	22
3.2 Nebenuhr	23
IV - UHRZEITEINSTELLUNG MENÜ	24
4.1 Unabhängige Quarzuhr	24
4.2 Durch DCF synchronisierte Funkuhren	24
4.3 AFNOR/Impulse Empfängeruhren	25
4.4 DHF drahtlose Funkuhr	25
V - KONFIGURATIONSMENÜ	26
Fortgeschrittene Funktionen	26
VI - UHRZEITEINSTELLUNGSPRINZIP	30
6.1 Empfängeruhren mit AFNOR Modul	30
6.2 DHF drahtlose Funkuhr	31
6.3 Minuten oder ½ Minuten 24V Parallel Empfängeruhren	31
6.4 DCF Funkuhr	32
6.5 Anhang für die Zeitunterschiede	32
VII- TECHNIKER MENÜ	33
VIII- TECHNISCHE DATEN	35
IX - WAS TUN, WENN...? ...PRÜFEN.	36

I - VÉRIFICATION INITIALE- CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nous vous remercions d'avoir choisi une horloge BODET. Ce produit a été conçu avec soin pour votre satisfaction d'après les bases qualité ISO9001.

Nous vous recommandons, de lire attentivement ce manuel avant de commencer à manipuler l'horloge. L'installation doit être faite par du personnel habilité.

& R Q V H U Y H U F H P D Q X H O S H Q G D Q W W R X W H O D G X U p H G H Y L H G
reporter à chaque fois que cela sera nécessaire.

1.1 Déballage de l'horloge

' p E D O O H U V R L J Q H X V H P H Q W O ¶ K R U O R J H H W Y p U L ç H U O H F R Q W
comprendre :

- L'horloge Opalys 14 et un support mural (clipsé sur l'horloge),
- une alimentation 230V/24V 12W,
- O H N L W G H ç [D W L R Q Y L V F K H Y L O O H V
- une pochette de nettoyage,
- ce manuel.

Remarque : au déballage, des segments de l'horloge peuvent être activés. Ceci n'est pas un défaut, mettre sous tension et après quelques secondes de fonctionnement, ce problème disparaît.

Versions : au dos de l'horloge derrière le support mural, une étiquette signalétique précise la version de l'horloge :

938624A RAD DCF = l'horloge est radio-synchronisée avec une antenne DCF.

938633A AFNOR/IMP O ¶ K R U O R J H H V W F R Q ç J X U p H H Q U p F H S W U L F
mère délivrant des impulsions, minute ou 1/2 minute de 12 à 48V, sur ligne parallèle, ou temps codé, AFNOR NFS-87500A ou Irig B).

938642A RAD DHF = l'horloge est radio-synchronisée par un émetteur radio DHF.

Tout usage non conforme à la présente notice peut causer des dommages irréversibles sur l'horloge, et entraîne l'annulation de la garantie.

1.2 Sauvegarde des données

L'ensemble des paramètres de l'horloge est sauvegardé en permanence.

Les horloges conservent la base de temps pendant quelques jours en cas de coupure de l'alimentation grâce aux accumulateurs internes à l'horloges.

1.3 Consignes de sécurité – Précautions d'utilisation :

Attention : l'installation et l'entretien de ce matériel doivent être réalisés par une personne habilitée.

L'alimentation secteur doit être montée dans un boîtier de protection assurant la protection contre les contacts directs.

L'alimentation est raccordée au secteur 230 VAC. L'installation doit être conforme à la norme IEC 364 (NFC 15-100 pour la France).

Prévoir un disjoncteur phase-neutre de 16 A max ou un autre dispositif de coupure, rapidement accessible en amont de la ligne d'alimentation. Ce disjoncteur assure la protection et le sectionnement de l'alimentation et doit être coupé en cas de maintenance.

/¶DOLPHQWDWLRQ VHFVHXU QH GRLW rWUH PLVH VRXV WHQVL

Important : avant toute installation, lire attentivement cette notice et se reporter au paragraphe «Caractéristiques techniques» page 18.

Ce produit doit être installé dans un environnement résidentiel, commercial ou d'industrie légère.

II - PRÉSENTATION DE L'HORLOGE OPALYS

L'horloge Opalys 14 est une horloge pour l'intérieur.

(OOH DI¿FKH OHV KHXUHV HQ PRGH K RX K OHV PLQXWH automatiquement les changements d'horaires été-hiver.

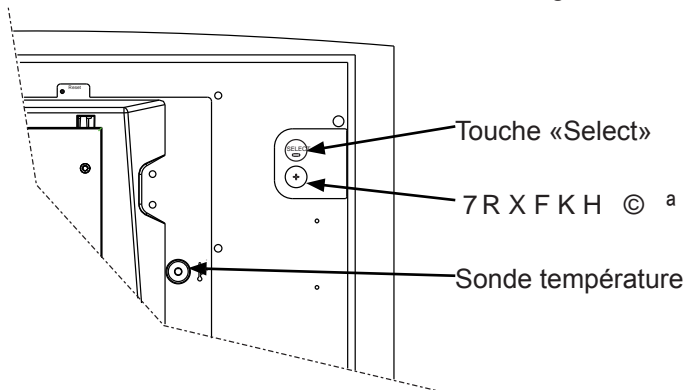
8QH IRQFWLRQ (& SHUPHW G¶pWHLQGUH O¶DI¿FKHXU OD QXL

Elle possède trois menus de réglage :

- Le **menu de mise à l'heure** ;
- le **PHQX FRQ¿JXUDWLRQ**
- un **menu technicien** qui est réservé au personnel de maintenance.

/HV UpJODJHV V¶HIIHFWXHQW SDU O¶LQWHUPpGLDLUH GH GHX dos de l'horloge.

Fig.: 1

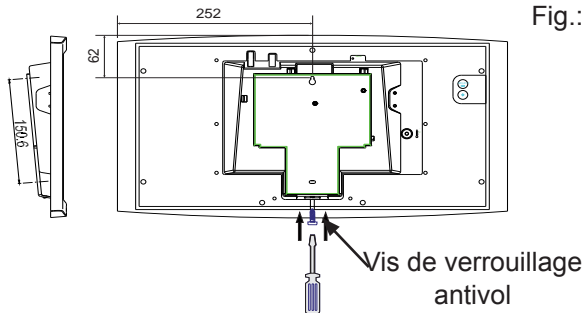


III - MISE EN SERVICE - INSTALLATION

3.1 Alimentation

Attention : l'horloge Opalys doit être alimentée en TBTS (Très Basse Tension de Sécurité) via le coffret d'alimentation livré.

Mise en place du support



a. Retourner l'horloge sur une table.

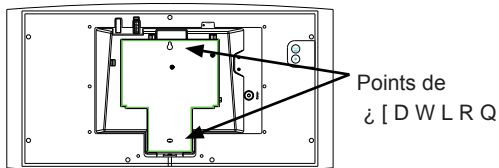
Desserrer la vis de verrouillage antivolt.

3RXVVHU HQ IDFH GHV ÀqFKHV OH VX
Retirer le support mural / cache bornier placé au dos de l'horloge.


b. Connecter l'alimentation 230 V sur le transformateur.

Remarque : le transformateur peut être mis dans un boîtier d'encastrement en suivant les consignes de sécurité page 5.

F ,QVWDOOHU OH VXSSRUW j VRQ HPSO
sont repérés (5)) à l'aide des chevilles et des vis fournies.



d. Connecter l'alimentation très basse tension venant du transformateur, sur le bornier au dos de l'horloge. Il n'y a pas de polarité à respecter.

- e. Clipser l'horloge en place sur le support et la bloquer avec la vis de blocage antivol fournie (voir  J
- f. Ôter la feuille de protection de la façade, et nettoyer l'horloge à l'aide du chiffon antistatique.

Installation sur potence :

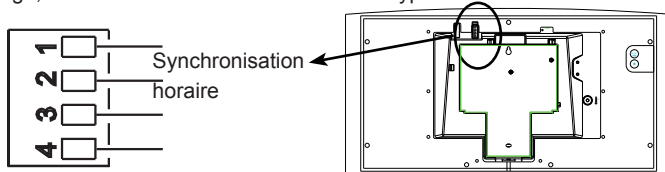
v Les horloges Opalys peuvent être installées sur différent types de potence (référence : 938901, 938907 ou 938908). Référez vous à la notice fournie avec cette potence.

Remarque : l'horloge peut être installée sur un support de table (en option).

3.2 Horloge réceptrice

Les horloges Opalys réceptrice peuvent être synchronisées sur des réseaux de distribution Minute ou ½ minute //, ou Irig-B / AFNOR.

Connecter l'horloge, sur les bornes 1 et 2 en fonction du type de distribution horaire.



Le type de distribution devra être paramétré dans le menu technicien (voir page 16).

Remarque : il n'y a pas de polarité à respecter, mais s'il y a plusieurs horloges, l'installateur doit relier les horloges à l'identique.

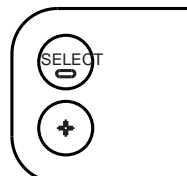
IV - MENU MISE À L'HEURE

4.1 Horloge radio synchronisée DCF

Les horloges radio synchronisées se mettent à l'heure automatiquement. Il est toutefois possible de les mettre à l'heure et à la date manuellement en suivant la procédure expliquée dans le paragraphe suivant.

4.2 Horloge indépendante quartz

Réglage de l'heure et de la date



/H ERXWRQ >6HO@ SHUPHW OD VpOHFpHneQ GHV PHQXV HW O de changer les valeurs de réglage. À chaque appui sur [Sel], l'option qui clignote est validée.

8QH SUHVLRQ SURORQJpH GH OD WRXFKH > @ SHUPHW G (minutes, heures, jours ...).

Mise à l'heure de l'horloge :

1. a A la mise sous tension, les 2 points clignotent. Appuyer sur [Sel] pendant 2 secondes : l'heure clignote.



E 3UHVVHU VXU > @ MXVTX¶j O¶KHXUH GpVLUPH /¶DI¿FKDJH G
compte le mode 12/24 h, voir page 9).

2. a Valider l'heure avec [Sel] : les minutes clignotent.

E 3UHVVHU VXU > @ MXVTX¶j O¶DI¿FKDJH GH O¶LQXWH VRXV
Pour synchroniser votre horloge à la seconde près, sélectionner la minute
DFWXHOH HW DX WRS KRUDLUH GH OD PLOXWH YDOLGHU H
(Le compteur interne des secondes est alors initialisé à zéro et démarre).



3. a Après avoir validé les minutes : l'année clignote.

E 3UHVVHU VXU > @ MXVTX¶j O¶DSSDULWLRQ LQXWH YDOLGHU QP FR

4. a Valider l'année avec [Sel] : le mois clignote.

E 3UHVVHU VXU > @ MXVTX¶j O¶DI¿FKDJH GX PRLV GpVLUP

5. a Appuyer sur [Sel] pour valider le mois : le jour clignote.

E 3UHVVHU VXU > @ MXVTX¶j O¶DI¿FKDJH GX MRXU FKRLVL /H
prend en compte le mois et l'année sélectionnés (bissextile).



6. a Pour terminer la mise à l'heure et sortir du menu "Mise à l'heure", appuyer sur le bouton [Sel].

Nota : pour sortir du menu à n'importe quel moment, appuyer

VLPXOWDQpPHQW VXU OD WRXFKH >6HO@ HW VXU OD WRXFK

Après une période de 10 minutes sans appui touche, l'horloge se replace automatiquement

HQ PRGH QRUPDO G¶DI¿FKDJH GH O¶KHXUH



4.3 Horloge réceptrice AFNOR/Impulsion

Les horloges réceptrices (AFNOR/Irig-B), se mettent à l'heure automatiquement.

Les horloges AFNOR/Irig-B, après un reset ou un changement d'heure, recherchent pendant 20 secondes toutes les minutes jusqu'à se synchroniser.

Les horloges réceptrices "Minute" ou "1/2 minute" doivent être mises à l'heure du réseau à l'installation.

Remarque : voir le chapitre "Menu technicien" page 16 pour le paramétrage de la synchronisation horaire.

Attention : s'il n'y a pas de réception d'un messages Afnor : à la mise en service ou à la mise
VRXV WHQVLRQ O¶KHXUH Q¶DYDQFH SDV HW O¶KRUORJH DI¿F
SRVVLEOH GH PRGL¿HU O¶KHXUH PDLV O¶KHXUH Q¶DYDQFH SD

4.4 Horloge radio synchronisée DHF

Attention : à l'installation, pour que l'horloge se synchronise, il faut impérativement que l'horloge mère Sigma ou l'émetteur principal, soit en mode INIT.

Les horloges radio synchronisées DHF se mettent à l'heure automatiquement. A la mise sous
WHQVLRQ OD UpFHSWULFH DI¿FKH ,1,7 SHQGDQW VHFRQGHV
La recherche de synchronisation est limitée à 4 heures. Au-delà l'horloge se met au repos avec les 2
SRLQWV ¿[HV XQ DSSXL VXU XQH GHV WRXFKHV UHODQFH OD UH
Elles se mettent en mode normal automatiquement à la réception de l'heure, en mémorisant l'adresse de l'émetteur.

V - MENU CONFIGURATION

&H PHQX SHUPHW OH FKRL[GH GLIIPUHQWV PRGHV + (FR
 décalage horaire.

3RXU SURJUDPPHU YRWUH KRUORJH FKRLVLU O¶RSWLRQ G¶DI
 paragraphe "Fonctions avancées" page 9.



\$I¿FKDJH VWDQGDUG GH YRWUH KRUORJH



\$I¿FKDJH GH O¶KHXUH HQ .PRGH + \$0 30

\$OOHU GDQV OH PHQX GH FRQ¿JXUDWLRQ MXVTX¶



\$I¿FKDJH GH OD WHPSpUDWXUH &HOVLX

\$OOHU GDQV OH PHQX GH FRQ¿JXUDWL
 (page 10).

Standard

Heure et minute



Heure et minute
 HQ PRGH +



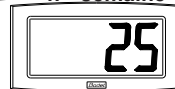
Date
 jour - mois



Date
 mois - jour



n° semaine



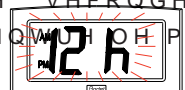
Année



Fonctions avancées

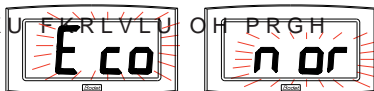
1. Pour passer en PRGH & RQ¿J, appuyer sur le bouton [Sel] puis en le maintenant
 HQIRQFp SUHVVHU > @ SHQGDQW SOXV GH VHERQGHV

2. 0HQX 3UHVVHU VXU > @ SRXU FKRLVLU HQ¿WUH OH PRGH 3



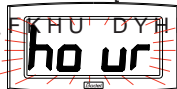
DQJOR VD[RQ GHV KHXUHV \$0 30 GH K j K RX OH PRGH 3
Appuyer sur [Sel] pour valider.

3. **Menu "Eco"** 3UHVVHU VXU > @ SRXU FRLVLU OH PRGH normal "nor" ou le mode économique "Eco". Ce dernier mode éteint le rétroéclairage de l'horloge entre 23 h et 6 h (durée non paramétrable) avec la conservation du clignotement des 2 points. Appuyer sur [Sel] pour valider.



4. **Menu** \$I¿FKDJH SURJUDPPH SHUPHW G¶DI¿FKHU GHX[LQIRUPD D &KRLVLU OD SUHPLqUH LQIRUPDWLRQ j DI¿FKHU DYHF > @

\$I¿FKDJH GH O¶KHXUH



\$I¿FKDJH GH OD GDWH
3RXU OH PRGH G¶DI¿FKDJH GH OD GDWH YR



\$I¿FKDJH GH OD WHPSpUDWXUH LQWHUQH
La température est mise à jour toute les 30 secondes.



9DOLGHU DYHF >6HO@ O¶DI¿FKDJH GH OD SUHPLqUH LQIRUP

- b Le programme vous propose la sélection de la seconde information.

8Q SRLQW ¿[H YRXV VLJQDOH TXH YRXV rWHV GDOV OH PHQ information".

\$I¿FKDJH GH O¶KHXUH



\$I¿FKDJH GH OD GDWH
3RXU OH PRGH G¶DI¿FKDJH GH OD GDWH YR



\$I¿FKDJH GH OD WHPSpUDWXUH LQWHUQH
La température est mise à jour toute les 30 secondes.



3DV G¶DI¿FKDJH G¶XQH VHFRQG LQIRUPDWLRQ DI¿FKDJH première information) :

Valider avec [Sel].



F 0RGH G¶DI¿FKDJH GH OD GDWH /RUVTXH O¶KRUORJH DI¿FKH ³\$7(´ SUHVVHU VXU @ HW F
G¶DI¿FKDJH GH OD GDWH
\$I¿FKDJH ³MRXU GX PRLV PRLV´



\$I¿FKDJH ³PRLV MRXU GX PRLV´



\$I¿FKDJH GX QXPpUR GH OD VHPDLQH



\$ I ç F K D J H G H O ¶ D Q Q p H



Rappel : À n'importe quel moment en maintenant la touche [Sel] enfoncée puis en pressant la WRXFKH > @ GH IDoRQ EUqYH LO HVW SRVVLEOH GH VRUWLU

5.a Le menu Mode horaire apparaît. Il vous permet de préciser la zone géographique où est située l'horloge (pour gérer automatiquement le changement d'horaires été/hiver) ou d'indiquer (pour les modèles radio synchronisé et les réceptrices AFNOR / Irig-B) le "décalage horaire" par rapport à la source émettrice.

Si l'horloge est une réceptrice AFNOR / IRIG-B ou une réceptrice DHF en mode COD, ou XQH U p F H S W U L F H G ¶ L P S X O V L R Q V P L Q X W H R X ò P L Q X W H menu n'est pas accessible.

E 3UHVVHU VXU > @ HW FKRLVLU YRWUH]RQH SDUPL O ¶ XQH et une zone programmable).

Le passage de l'horaire d'été vers l'horaire d'hiver = BDT2 - 1 h.

/H SDVVDJH GH O ¶ K R U D L U H G ¶ K L Y H U Y H U V O ¶ K R U D L U H G ¶ p W

Zone Europe centrale ³ P R G H B (France, Allemagne, etc.).

Heure d'hiver vers l'été = dernier dimanche de mars à 1h00 UTC (soit 2h00 heure locale).

Heure d'été vers l'hiver = dernier dimanche d'octobre à 1h00 UTC³ (soit 3h00 heure locale).



Zone Europe de l'ouest ³ P R G H B (Angleterre, Portugal, Irlande).

Heure d'hiver vers l'été = dernier dimanche de mars à 1 h 00 UTC (soit 1h00 heure locale).

Heure d'été vers l'hiver = dernier dimanche d'octobre à 1 h 00 UTC (soit 2h00 heure locale)^{4*}.



Zone Europe de l'est ³ P R G H B (Suède, Finlande, ...).

Heure d'hiver vers l'été = dernier dimanche de mars à 1 h 00 UTC (soit 3h00 heure locale).

Heure d'été vers l'hiver = le dernier dimanche d'octobre à 1 h 00 UTC (soit 4h00 heure locale).



Zone Est USA ³ P R G H B (New York, Toronto, etc.).

Heure d'hiver vers l'été = second dimanche de mars à 2 h 00, heure locale(*).

Heure d'été vers l'hiver = premier dimanche de novembre à 2 h 00, heure locale(*).



2 BDT = Base de temps

87 & 8QLYHUVDO 7LPH &RGH FRUUVSRQGDQW DX PpULG

*UHQZLFK

6L O ¶ K R U O R J H H V W U D G L R V \ Q F K U R Q L V p H O ¶ K H X U H O R F D D X W R P D W L T X H P H Q W F D O F X O p H

Zone Central USA ³ P R G H B X (Chicago).

Heure d'hiver vers l'été = second dimanche de mars à 2 h 00, heure locale(*).

Heure d'été vers l'hiver = premier dimanche de novembre à 2 h 00, heure locale(*).



Zone Montain USA ³ P R G H B X (Denver).

Heure d'hiver vers l'été = second dimanche de mars à 2 h 00, heure locale(*).

Heure d'été vers l'hiver = premier dimanche de novembre à 2 h 00, heure locale(*).



= R Q H ³ D F L ; F P R G S H B X (Los Angeles).

Heure d'hiver vers l'été = second dimanche de mars à 2 h 00, heure locale(*).

Heure d'été vers l'hiver = premier dimanche de novembre à 2 h 00, heure locale(*).



Zone Australie ³ P R G H B X (Sydney).

Heure d'hiver vers l'été = premier dimanche d'octobre à 2 h 00, heure locale(*).

Heure d'été vers l'hiver = premier dimanche d'avril à 3 h 00, heure locale(*).



Sans changement saisonnier ³ P R G H B J P W ' .

Pas de changement d'heure été/hiver.

Pour les horloges radio synchronisées, il est nécessaire de programmer la zone horaire.

La fonction GMT impose un décalage entre l'heure reçue en temps

FRG p PHVVDJH UDGLR RX PHVVDJH \$) 125 , ULJ % HQ PRGH



Valider cette option avec la touche [Sel].

Menu uniquement opérationnel pour les modèles radio en GMT.

/H Up J O D J H G X G p F D O D J H V H I I H F W X H S D U S U H V I R Q V X U >

choisir est comprise entre K et K par incrément de 0 h 30.

+ H X U H D I ; F K p H K H X U H * 07 RX [K H X U H V



Nota : pour les horloges indépendantes (sans synchronisation externe), ce réglage est inactif. L'heure est réglée uniquement par le menu mise à l'heure.

Changement saisonnier programmable sur ³ P R G H B S U J ' .

Ce menu permet de programmer les dates de changements d'horaire été/hiver. Il propose de déterminer le début de la période d'été (points 1 à 3) puis le début de la période d'hiver (point 4 et suivants) :



Se placer sur le mode_prg puis presser [Sel] : le numéro du mois clignote.

3 U H V V H U V X U > @ S R X U V p O H F W L R Q Q H U O H P R E V



